

## بانکدارها

# پول مردم را به جیب زده بدهی را برای دولت گذاشته اند

سایت حزب کمونیست روسیه فدراتیو- ترجمه بهروز بکتاشی

مصاحبه مطبوعاتی "پیوتر سیمانکو" دبیر اول حزب کمونیست اوکراین: معتقدم که تصمیمات ضدبحران توسط شورای عالی (پارلمان) تحت فشار رئیس جمهور، شرکتهای فراملیتی و صندوق بین المللی پول موجب عواقب غمناکی در کشور خواهد شد. تمامی بار و فشار آزمایشات مالی بر دوش شهروندان است. ما وام صندوق بین المللی پول را بمثابة رشوه به راس حکومت برای ادامه اجرای اراده وام دهندگان خارجی ارزیابی می کنیم. از آنجا که وابستگی حکومت به سرمایه فراملیتی افزایش می یابد، آنگاه این وام بطور عملی بمثابة فعالیت شرکت های فراملیتی در اراضی اوکراین است.

- آیا بنظر شما استراتژی رشد مستمر در اوکراین را می توان عملی ساخت؟ این استراتژی که بمثابة راه رشد سیستم سرمایه داری در سال ۱۹۹۲ تعیین گردید، ورشکستگی خود را نشان داد. این استراتژی تا زمانی عمل می کرد که در کشور امکانات باقی مانده از دوران اتحاد شوروی موجود بودند. هم اکنون بطور جدی مواد خام از بین رفته، نیروهای مولده فقیر شده و ضربه شدیدی به بخش روشنفکر جامعه وارد شده است. امروز آن کسانی که آن زمان ایده لیبرالیزاسیون مناسبات بازار را تبلیغ می کردند، از آن امتناع می کنند. نمونه چین - پیوند اقتصاد برنامه ای با عناصر سرمایه خصوصی - اعتماد به خود را جلب می کند. این مدل امکان تثبیت اوضاع در اوکراین را میدهد. - شاید ارزش آن را دارد که سازماندهی کمیته های اعتصابات در موسسات برای دفاع از کارگران آغاز شود.

قابل درک است که از یک طرف صحبت بر سر مبارزه برای منافع خود و از طرف دیگر پیشنهاد مکانیزم های مشخص برای دستیابی به آنست. ما معتقدیم که ایجاد کمیته های کارگری برای دفاع از کارخانه ها ضروری است. زیرا که سرمایه کلان که تا ۹۰ درصد مالکیت در اوکراین را در اختیار دارد خیلی مایل است که کارگران را اخراج کند و از هزینه های بخش اجتماعی بکاهد. کمیته های کارگری بایستی این پروسه ها را دنبال کنند و به محض اینکه مالک بدون دلیل کارگران را اخراج کند دولت بایستی که حق ملی کردن موسسه را داشته باشد. با مالکیت کارخانجات می توان سیاست خود را شکل داد و نه آن چیزی را که صندوق بین المللی پول به ما دیکته میکند.

- اجرای شرایط صندوق بین المللی پول چه عواقبی را برای اوکراین خواهد داشت؟ آنچه به عواقب نسخه های صندوق بین المللی پول مربوط میشود رشد بیکاری در کشور است. تمامی برنامه های اجتماعی منجمد شده اند. یوشنکو در این جهت عمل کرد. هیچ کس در فکر منجمد کردن قیمت ها و مالیات ها نیست. بازنشستگان ما بزرگترین ضربه را خواهند خورد زیرا که نمیتوانند از کمک همه جانبه دولت برخوردار شوند. روزهای سختی در انتظار سیستم بهداشت، تحصیلات و ترانسپورت است. وام صندوق بین المللی پول برای برگرداندن آن وامهایی است که تمامی بانک های اوکراین در طی سه سال اخیر گرفته بودند. امروز بدهی کلی اوکراین ۱۰۹ میلیارد دلار است. سه سال قبل این بدهی ۱۴ میلیارد دلار بود. خدمات این بدهی بی وقفه رشد می کند و در سال آینده بایستی که ۳۰ میلیارد دلار پرداخت. این وام برای بالا بردن تولیدات نبوده است.

- آیا نکته مثبتی در وام گرفتن از صندوق بین المللی پول وجود دارد؟ آیا میتوان از آن برای ملی کردن بانکها و موسسات استفاده کرد؟  
اوکراین در آغاز استقلال خویش به این وامها مراجعه کرد. در نتیجه تمامی اقتصاد نابود گردید. هیچ کشوری در جهان با کمک وام صندوق بین المللی پول از بحران رها نگردید. زیرا که این صندوق یک ساختار بانکی نیست، بلکه یک وسیله ای است برای بردگی اقتصادی. در شرایط بحران ایجاد شده توسط ایالات متحده این نکته بوضوح دیده می شود. ایالات متحده توزیع دو تریلیون را سازماندهی کرد. اما عملاً در کشور، نه افزایش تولید محصولات صنعتی بلکه افزایش تولید دلار صورت میگیرد. آمریکائی ها توسط این سیاست، اقتصاد جهانی را برای نجات دلار خویش فرو پاشاندند. در رابطه با بانک ها میتوان گفت که از طریق ملی کردن بانک ها سعی میکنند که سلب مسئولیت بکنند. مالکین بانکها سودها را به چنگ آورده و به خارج از مرزها فرستاده اند و هم اکنون می خواهند دولت مسئولیت وام را بعهده بگیرد. تصور کنید که این نکته چگونه میتواند بر بودجه دولتی تأثیر بگذارد.

راه توده ۲۰۷ ۲۰۰۸، ۱۲، ۲۲